

# Конференция государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции

10 November 2020  
Russian  
Original: English

## Вторая обзорная Конференция

Лозанна, 23–27 ноября 2020 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Сроки, продолжительность и подготовка будущих совещаний

## Сметные расходы десятого Совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам

### Записка секретариата

1. Вторая Конференция по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившая в Лозанне, Швейцария, с 23 по 27 ноября 2020 года, решила созвать четырехдневное десятое Совещание государств-участников в Женеве, если только на более позднем этапе его Председатель не решит провести эту встречу в другом месте в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам (CCM/CONF/2015/7).

2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению второй обзорной Конференции и содержит сметные расходы в размере 318 100 долл. США для созыва Совещания в Женеве. Предусмотрен также вариант использования многоязычной виртуальной платформы, и сметные расходы соответственно скорректированы до 341 100 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в таблицах в конце документа.

3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции по кассетным боеприпасам, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещаниях, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.





Название сессии:		Десятое Совещание 2021 года государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам						
Сроки проведения:		Женева, сентябрь, октябрь или ноябрь 2021 года (будет определено позднее) (4 дня без кратких отчетов, включая расходы на многоязычную виртуальную платформу)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	74 200							74 200
Письменный перевод документации		154 500	6 400		22 600			183 500
Потребности во вспомогательном обслуживании <sup>1</sup>						3 200		3 200
Услуги для виртуальных/гибридных заседаний <sup>2</sup>							21 800	21 800
Другие потребности <sup>3</sup>							56 100	56 100
<b>Всего</b>	<b>74 200</b>	<b>154 500</b>	<b>6 400</b>	<b>–</b>	<b>22 600</b>	<b>3 200</b>	<b>77 900</b>	<b>338 800</b>
* 1 долл. США =								
А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)								338 800
В. Потребности в неконференционном обслуживании:								
1. Оборудование и предметы снабжения								2 000
<i>Итого</i>								2 000
Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В								300
<i>Итого В</i>								2 300
Всего (округлено) А+В								341 100

<sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 4 дня): 3 200 долл. США.

<sup>2</sup> Стоимость указана для платформы «Интерприфай» и приведена исключительно для целей информации. Услуги могут быть предоставлены любым из нескольких поставщиков, предлагающих свои платформы, причем каждый использует свою ценовую модель. Сметные и фактические расходы будут варьироваться в зависимости от внешнего поставщика, предоставляющего услуги своей платформы.

<sup>3</sup> Сотрудник по контролю за документацией (1 x 4 дня): 1 100 долл. США; аренда компьютера и принтера на 4 дня: 50 долл. США; временная помощь категории общего обслуживания – ОО (ПР) – (1 x 90 дней): 36 900 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 18 100 долл. США.